

UNDERSTANDING COMPETITION MANIPULATION

What is competition manipulation?

It is any attempt to control the outcome of a competition or alter the natural course of a sporting event, or part of it.

Competition manipulation can be committed for sporting or financial games, and sometimes via illegal betting or gambling activities.

What can competition manipulation look like?

- Conspiring to alter the result of an event or a competition.
- Conspiring to alter a part of an event, which is often referred to as spot-fixing. For example - deliberately making an invalid attempt or fixing the results in the heats, etc.
- Performing below your abilities on purpose for sporting or financial gains through illegal sports betting or gambling to ensure that a third party wins their bet.
- Providing, receiving or seeking a benefit in exchange for any other form of corrupt behaviour or competition manipulation.
- Sharing inside information (tactics, injuries, etc.) to which athletes, officials and support personnel have access and which can then be used for betting purposes or other methods of unethical sporting or financial gain.

What you should and should not do?

Athletes, Officials and Athlete Support Personnel should follow these simple rules;

- 1 **Don't** bet on your own event or on any other competition within the sport of athletics – or any sport at a multi-sport event such as the Olympic Games – where you are participating.
- 2 **Don't** manipulate a competition or fix a result.
- 3 **Don't** share inside information with anyone. You never know how it could be used.
- 4 **Don't** accept any undue benefits such as gifts, money, nights at a hotel, etc.
- 5 **Always** report an approach to manipulate a competition. Having knowledge but not reporting can lead to consequences from sanctions, fines to a complete ban.
- 6 **Always** report anything suspicious that you may be aware of if you believe it to be unethical.
- 7 **Always** cooperate any investigation carry out by IAAF or the AIU.

As an athlete it is your responsibility to be aware of the issues of competition manipulation.

Not knowing is not an excuse!

If you are in doubt, reach out to the AIU as soon as possible.

STAND TALL, SPEAK UP

You can play your part in the fight for fairness in athletics by anonymously reporting any form of competition manipulation or any suspicious activity via the link below or by emailing: info@athleticsintegrity.org

REPORT COMPETITION MANIPULATION

Visit us at the **Athletics Integrity Hub** during the IAAF World Athletics Championships Doha 2019 for more information on competition manipulation.

Qu'est-ce que la manipulation liée à la compétition ?

Il s'agit de toute tentative visant à contrôler le résultat d'une compétition, ou à modifier le déroulement naturel d'un événement sportif ou d'une partie de celui-ci.

La manipulation liée à la compétition peut être commise dans le cadre de jeux sportifs ou d'argent, et parfois par le biais de paris illégaux ou de jeux.

À quoi ressemble la manipulation liée à la compétition ?

- Conspirer pour modifier le résultat d'un événement ou d'une compétition.
- Conspirer pour modifier une partie d'un événement, ce que l'on appelle souvent le spot-fixing ou la macro-manipulation. Par exemple, faire délibérément une tentative non valable ou truquer les résultats lors des séries.
- Réaliser des performances inférieures à vos capacités réelles de manière à permettre à un tiers de remporter des gains sportifs ou financiers par le biais de paris sportifs ou de jeux illégaux.
- Fournir, recevoir ou rechercher un avantage en échange de toute autre forme de comportement corrompu ou de manipulation liée à la compétition.
- Partager des informations privilégiées (tactiques, blessures, etc.) auxquelles les athlètes, les officiels et le personnel d'encadrement ont accès et qui peuvent ensuite être utilisées à des fins de paris ou d'autres méthodes de gain sportif ou d'argent contraires à l'éthique.

En tant qu'athlète, il est de votre responsabilité d'être au fait des questions de manipulation liée à la compétition.

Ne pas savoir n'est pas une excuse !

En cas de doute, contactez l'UIA dès que possible.

SOYEZ FIER ET CONFIANT, EXPRIMEZ-VOUS

Vous pouvez jouer votre rôle dans la lutte pour l'équité en athlétisme en signalant anonymement toute forme de manipulation liée à la compétition ou toute activité suspecte via le lien ci-dessous ou par email : info@athleticsintegrity.org

SIGNALER UNE MANIPULATION LIÉE À LA COMPÉTITION

Pendant les Championnats du monde d'athlétisme de l'IAAF Doha 2019, pour plus d'informations sur la manipulation liée à la compétition, venez nous rendre visite au **Centre de l'intégrité de l'athlétisme**.

Ce que vous devez et ne devez pas faire ?

Les Athlètes, les Officiels et le Personnel d'encadrement de l'athlète doivent suivre ces règles simples :

- 1 Ne pariez **jamais** sur votre propre événement ou sur toute autre compétition dans le domaine de l'athlétisme, y compris tout sport dans un événement multisports comme les Jeux olympiques, auquel vous participez.
- 2 Ne manipulez **jamais** une compétition et ne truquez **jamais** un résultat.
- 3 Ne partagez **jamais** d'informations privilégiées avec qui que ce soit. On ne sait jamais comment elles pourraient être utilisées.
- 4 N'acceptez **jamais** d'avantage indu comme des cadeaux, de l'argent, des nuits d'hôtel, etc.
- 5 Signalez **toujours** toute tentative de manipulation liée à la compétition. Savoir mais ne rien signaler peut entraîner des sanctions, des amendes et même une interdiction totale.
- 6 Signalez **toujours** le moindre élément suspect dont vous pourriez avoir connaissance qui vous semble contraire à l'éthique.
- 7 Coopérez **toujours** aux enquêtes menées par l'IAAF ou l'UIA.



የወ-ዳደር እርግት ማደናቁና ምንት መረዳት

የወ.ድ.ድር ስርዓትና ማደናቀፍ የሚማለት ነው?

የወ-ድ-ድርጉ ው-ጠ-ት ለመቆጣጠር ወይም የስንጾችና ተራ-ጥሪያዊ ሂደት
ለማረዳቸው ወይም የተ-ኩ-መ-ም ለካል ለማስተካከል የሚደረግ
ማኩ-መ-ም ለይኻት መ-ነ-ገ-ር ነው.

የወጪ ደንብ በርሃን ማድረግኩፍ ለሰውነት ማሳወቻዎን ወደም ገዢበት
ለማግኘት እና አገዳጅነት ሆኖ ውስጥ መመራረድ ወደም የቆማር ድርጋትን
ይመለከታል

የወ-ድ-ድር ስርዓትን ማደናቀና የጊዜ ይመስላል?

- የወ.ድድርናን ወይም የአንድ ድርጅት ው.ጠትን ለመቀልበት ማስረጃ
 - በኢትዮጵያው የበታቸው ማስተካከለ ለማድርግ ተብሎ የሚደቃቁትን አካል ለመቀርብ የሚደረገባቸው በራሱ ምሳሌ፡- ሁኔታብሎ በማጣሪያ ምድብ የሚሰጥ ው.ጠትን ለማስተካከል ሲባል ተቀብይነት የለላውን መ-ከራል ማከላደ፡-
 - ሁኔታብሎ አፈጻጸምና ካለቁጥር በታቸው በማድረግ በሀገዥ ስፖርት ገዢነት ለማግኘት፡- ወደም በመውጭረዳ እልፈም በቀሚር ማስተካቸው ወገን የተወጠረደውን አገልግሎቶችን ማረጋገጥ
 - መስጠት፡- መቀበል ወይም ተቆምና ለማግኘት ሲባል ማንኛውም አይነት የመ-ብና ማዘረም የወ.ድድርናን ስርዓት ለማደርቀፍ የሚደረገባቸው ልማት-ታል
 - አት-ለ-ቱ፡ የልቦ-ካን በ-ዳኅ አኅ ይጠና አካላት ያለጥውን የው-ብጥ መረጃን ማለትም (በአት-ገ-ዲት-ዋ.ዘ.ተ.ት ሚመውጭረዳ ምክኑ የተ-ለለውን የው-ብጥ መ-የም ስት-ምግባር ለለለው ጉዳይ ወይም ገዢነት ለማግኘት ሲባል አነስተኛ የው-ብጥ መረጃዎች መልቀቅ

ምን ማደረገ እና አለመደረገ አለበት?

- 1 በሚከራለበት ማንኛውም አይነት ወድድሪች፣የትኛውም አይነት የአተሌቴክስ ስጋርት ወደም ዝርዝር በዘመናዊነት የሚገኘውን ወድድር ለንደ ለሎተክ ማዋታዎች ለይ ለለመውሰድ ይችላል
 - 2 የውድድር ስርዓትን ለለማደናቀና ወደም ውጤትን ለለማሳተካል
 - 3 መረጃዎች በምን መፊት ለተረጋግም ለንድሚችል ሲለማይችል ወቻቸው የውጥና መረጃዎች ለማንኛም ለለማከፈል
 - 4 ለንድ ስጋር፡የንግዝ፡የሁኔታ ማደራም የከናሮ ወጪን ወዘተ የመሰሳለሁን ማንኛውም አይነት ተቆማ ተቆምዎችን ለለመቀበል
 - 5 ሁሉንኑ የውድድር ስርዓት የሚደናቀና ሆኖ በመለከት ማሳወቂ፡ እያወቂ ለለመኖር ቅጣት፡የንግዝ፡የሁኔታ መቀበል እና ለስተኞች መለያዎችን ያስከተትል፡፡
 - 6 ማንኛውም አይነት ተጋጌዎች ወደም የሙያ ስነ ምግባር ሆኖ ተስተኗል፡፡
 - 7 .(በአለም አቀፍ አተሌቴክስ ፍዴራልዎችን ወደም ለአተሌቴክስ ለንድነት ከፍል(ለአይ) በተል ለማደረግ ምርመራዎች ተብርሃን ማረጋገጫ

በኢትዮ እንቅም፡ እናኑበ

ለፍትሃዊ አገልግሎት ስርዓት መስራን ተግል የዕቅድ ማረጋገጫ ሁሉም ለመተዳደሪያ ለማኑዋጥ እና የውጭና ስርዓት መደናቀፍ ወይም አጠቃላይ እንቅስቃሴን ክስተዋለ ከዚህ በታች በለው ላንከ ወይም አማካይ አድራሻ ማኑዋጥ ልዩ ውክታዎች/የኝነቶች አካል ስም ልዩ ገልብ/ የኝነቱ፡ info@athleticsintegrity.org

የወጪ የወጪ በርሃን መደገፍናን ያሳያውቷል/ርምጃ የድጋፍን

اللاب في المنافة



اللاعب في المنافسة ؟

ما يجب عليك فعله وما لا ينبغي أن تفعله؟

يجب يتبع الرياضيون والإداريون و موظفو الدعم الرياضي القواعد البسيطة التالية:

أي محاولة للسيطرة على نتائج المسابقة أو تغيير المسار الطبيعي لحدث رياضي أو جزء منه. حيث يكن إرتكاب التلاعب بالمنافسة في الألعاب الرياضية أو المالية ، وأحياناً عبر أنشطة المراهنة والتحديات غير القانونية.

لا تراهن على حدث أو على أي منافسة أخرى يجريها الرياضيون أو أي رياضة في حدث رياضي متعدد المنافسات مثل الألعاب الأولمبية.

1

لا تتلاعب بالمنافسة أو تحديد النتيجة.

2

لا تشارك المعلومات الداخلية عن أي فريق منافس مع أي شخص. أنت لا تعرف أحداً كف مكن استخدامها.

3

لكون بالتأمر لتغير نتيجة حدث أو مسابقة.

لا تقلل أي فوائد مثل الهدايا والملايين وقضاء ليل في الفندق ، الخ

4

ن يكون التغيير جزء من الحدث ، والذي يشار إليه أحياناً بـ «مخالفة قواعد المنافسة» ، على سبيل المثال : القيام عن عمد بمحاولة فاشلة أو تحديد النتائج في المنافسة لأنها «غير شرعية» .

إجعل دائمًا الإبلاغ عن الممارسات غيرالمشورة نهج للتعامل مع المنافسة.
العلم بالتلابع في المنافسة وعدم الإبلاغ عنه يؤدي إلى عقوبة الإيقاف
لفتره محددة ورها الإيقاف نهايًّا.

5

القليل الأداء عن قصد لتحقيق مكاسب رياضية أو مالية من خلال المراهنات غير القانونية لضمان فوز طرف ثالث برهانه.

كن دائمًا حريص على الإبلاغ عن أي شيء مشبوه قد تكون على علم به إذا كنت تعتقد أنه غير أخلاقي.

6

ويؤدي أو تلقى أو السعي للحصول على فائدة مقابل أي شكل آخر من الأشكال
سلوك الفاسد أو التلاعث في المنافسة.

تعاون دائمًا مع أي تحقيق يجريه الإتحاد العالمي لألعاب القوى (IAAF) أو مركز النزاهة لألعاب القوى (AIU).

7

مشاركة المعلومات الداخلية الخاصة عن فريق ما (مثال : التكتيكات الإصابات غيرها) التي يمكن للرياضيين والمُسؤولين وموظفي الدعم للوصول إليها و استخدامها بعد ذلك لافتراض المراهنة أو غيرها من أساليب الرياحنة غير أخلاقية أو المكاسب المالية.

بصفتك رياضياً، يقع على عاتقك المسؤولية أن تكون مدركاً بقضايا التلاعب في المنافسة. عدم المعرفة ليس عذرًا!

إذا كنت في شك، تواصل مع AIU في اقرب وقت ممكن.

يمكنك لعب دور في الكفاح من أجل العدالة في ألعاب القوى عن طريق الإبلاغ عن أي شكل من أشكال التلاعب في المنافسة أو أي نشاط مشبوه عبر الرابط أدناه أو عن طريق البريد الإلكتروني:
info@athleticsintegrity.org

info@athleticsintegrity.org

للإبلاغ عن التلاعب في المنافسة

فضل بزيارتنا في مركز النزاهة لألعاب القوى (AIU) خلال بطولة العالم لألعاب القوى (IAAF) الدوحة ٢٠١٩ ، لمزيد من المعلومات حول التلقيح في المنشآت.

了解比赛操纵

什么是比赛操纵?

指企图控制比赛结果或企图改变体育赛事或部分赛事自然发展的过程。

比赛操纵可能出于体育或经济利益，有时还可通过非法赌博活动进行比赛操纵。

比赛操纵的形式是什么?

- 密谋改变一场赛事或比赛的结果。
- 密谋改变部分赛事，通常称为定向篡改。例如，故意进行无效尝试或篡改预赛成绩等。
- 故意保留实力，旨在以非法的体育博彩或赌博获取体育或经济利益，以确保第三方赢得他们的赌注。
- 提供、接受或寻求利益，以换取任何形式的腐败行为或比赛操纵。
- 分享运动员、官员和辅助人员可接触到的内部信息（战术、伤病等），以实现赌博目的或获取其他渠道不道德的体育或经济利益。

应该做什么？不应该做什么？

运动员、官员、运动员、辅助人员应遵守以下简要规则：

- 1 不要在自己的项目或任何其他田径比赛中涉赌，也不要你参加的多运动项目中的任何单项中涉赌，例如奥运会。
- 2 不要操纵比赛或篡改比赛结果。
- 3 不要与任何人分享内部信息，你永远不知道别人会怎么利用这些信息。
- 4 不要接受任何不正当的好处，如礼物、金钱、酒店住宿等。
- 5 始终报告操纵比赛的苗头，隐瞒不报可能导致制裁、罚款甚至完全禁赛。
- 6 如果你认为某事不道德的、感觉可疑，务必要报告。
- 7 始终配合国际田联或运动员诚信机构 (AIU) 进行的任何调查。

作为一名运动员，你有责任了解比赛操纵问题。
不了解不是借口！
如果您有疑问，请尽快联系运动员诚信机构(AIU)。

站起身，说出来！

您可以通过以下链接或邮件匿名报告任何形式的比赛操纵或任何可疑活动，从而为争取体育公平发挥自己的作用：info@athleticsintegrity.org

报告操纵比赛事宜

一年多哈国际田联世界田径锦标赛期间，前来参观田径诚信中心，获取更多关于比赛操纵的信息。

Что такое манипуляции во время соревнований?

Это любая попытка контролировать исход соревнования или изменить естественный ход спортивного мероприятия или его части.

Манипуляции во время соревнований могут совершаться в целях получения спортивных или финансовых выгод, иногда путем незаконных ставок или азартных игр.

Что можно отнести к манипуляциям во время соревнований?

- Сговор с целью изменения результата мероприятия или соревнования.
- Сговор с целью изменения определенной составляющей мероприятия, который часто называют точечной фиксацией. Например, умышленное совершение безрезультатной попытки или подтасовка результатов в предварительных состязаниях и т.д.
- Выступление не в полную силу для получения спортивной или финансовой выгоды за счет нелегальных ставок на спорт или азартных игр с тем, чтобы третья сторона выиграла ставку.
- Предоставление, получение или стремление получить выгоду в обмен на любую другую форму коррупционного поведения или манипуляции во время соревнований.
- Обмен внутренней информацией (тактика, травмы и т.д.), к которой имеют доступ спортсмены, официальные лица и персонал спортсмена и которая в дальнейшем может быть использована для ставок или других неэтичных способов получения спортивной или финансовой выгоды.

Как спортмен Вы обязаны быть осведомлены о проблемах, связанных с манипуляциями во время соревнований.

Незнание не является оправданием!

Если у Вас возникли сомнения, как можно скорее обратитесь в AIU.

ДЕЙСТВИЙ ДОСТОЙНО, НЕ БОЙСЯ ВЫСКАЗАТЬСЯ

Вы можете сделать свой вклад в борьбу за справедливость в легкой атлетике и анонимно сообщить о любой форме манипуляций во время соревнований или любой подозрительной деятельности, используя ссылку ниже или электронную почту: info@athleticsintegrity.org

ОТЧЕТ О КОНКУРСЕ МАНИПУЛЯЦИИ

Чтобы узнать больше о манипуляциях во время соревнований, посетите Центр Целостности легкой атлетики, который будет работать во время проведения Чемпионата Мира 2019 по легкой атлетике в Дохе.

¿En qué consiste la manipulación de competiciones deportivas?

Se trata de cualquier intento de controlar el resultado de una competición o de alterar el curso natural de un evento deportivo, o parte del mismo.

La manipulación de competiciones puede ocurrir con el objetivo de obtener beneficios deportivos o financieros, y en ocasiones se puede realizar a través de apuestas ilegales o actividades de juego.

¿De qué manera puede aparecer la manipulación de competiciones deportivas?

- A través de la conspiración para alterar el resultado de un evento o una competición.
- A través de la conspiración para alterar parte de un evento, que a menudo se conoce como posiciones de juego acordadas. Por ejemplo: realizar un intento nulo deliberadamente o acordar los resultados en las eliminatorias, etc..
- Compitiendo por debajo de tus capacidades con el propósito de obtener ganancias deportivas o financieras a través de apuestas deportivas ilegales o juegos de azar para garantizar que un tercero gane su apuesta.
- Proporcionando, recibiendo o buscando un beneficio a cambio de cualquier otra forma de comportamiento corrupto o de manipulación de competiciones.
- Compartiendo información privilegiada (tácticas, lesiones, etc.) a la que tienen acceso los atletas, funcionarios y el personal de apoyo. Esta información posteriormente se puede utilizar con fines de apuestas u otros métodos de lucro deportivo o financiero poco éticos.

Como atleta es su responsabilidad ser consciente de los problemas relacionados con la manipulación de competiciones deportivas.

¡La falta de información no es una excusa!!

Si tiene dudas, comuníquese con el equipo de la AIU lo antes posible.

¿Qué se debe y no se debe hacer?

Los atletas, funcionarios y el personal de apoyo al atleta deben seguir estas sencillas reglas:

- 1 **No apueste en su propio evento o en cualquier otra competición dentro del atletismo- o cualquier deporte en un evento multideportivo, como los Juegos Olímpicos- donde participe.**
- 2 **No manipule una competición ni acuerde un resultado.**
- 3 **No comparta información privilegiada con nadie. Nunca se sabe cómo podría ser usada.**
- 4 **No acepte beneficios indebidos como regalos, dinero, noches en un hotel, etc.**
- 5 **Informe siempre sobre cualquier intento de manipulación de una competición. Tener la información pero no avisar puede comportar consecuencias desde sanciones, multas o hasta una prohibición completa.**
- 6 **Informe siempre sobre cualquier sospecha de la que pueda estar al tanto si cree que no es ético.**
- 7 **Coopere siempre con cualquier investigación realizada por la IAAF o la AIU.**

SIÉNTETE ORGULLOSO, INFORMA

Usted puede formar parte de la lucha por la justicia en el atletismo reportando anónimamente cualquier forma de manipulación de competiciones o cualquier actividad sospechosa a través del siguiente enlace, o por correo electrónico: info@athleticsintegrity.org

**INFORME SOBRE LA MANIPULACIÓN
DE COMPETICIONES DEPORTIVAS**

Ven a visitarnos en el **Centro de Integridad del Atletismo** durante el Campeonato mundial de Atletismo de Doha 2019 para obtener más información sobre la manipulación de la competición.

KUELEWA KUDHIBITI MASHINDANO KWA HILA.

Kudhibiti mashindano kwa hila ni nini?

Ni jaribio lolote la kudhibiti matokeo katika shindano ama kubadili mkondo wake wa kawaida au ya sehemu fulani tu.

Kudhibiti mashindano kwa hila kunatekelezwa kwa sababu za kufaidika kimichezo ama kifedha na wakati mwagine kupitia kwa shughuli za mchezo wa kamari ama ya bahati na sibu zilizo kinyume na sheria.

Aina mbalimbali za kudhibiti mashindano ni gani?.

- Kufanya njama ya kubadili matokeo ya shindano fulani.
- Kufanya njama ya kubadili sehemu ya shindano hatua inayojulikana kama "spot fixing". Kwa mfano, kujaribu kwa makusudi ama hata kufaulu kuweka matokeo kwa njia isiyo halali katika kipindi cha mashindano.
- Kucheza chini ya uwezo wenu kwa makusudi ili kufaidika kimichezo ama kifedha kutoka kwa michezo haramu ya kamari na ile ya bahati na sibu ili kuhakikisha kwamba mtu fulani ameshinda mchezo wa kamari.
- Kutoa, kupokea ama kuomba fidia kwa matendo yoyote fisadi yanayochangia katika kudhibiti matokeo.
- Kutoa taarifa za ndani (kama vile mipango, majeraha na kadhalika) zilizo na wanariadha, maafisa na wasaidizi wao zinazoweza kutumika katika mchezo wa kamari au kufaidika kimichezo ama kifedha kinyume na maadili.

Unachopaswa kufanya ama kutofanya?

Wanariadha, Maafisa na Wasaidizi wao wanapaswa kufuata maagizo haya rahisi;

- 1 Usicheze kamari juu ya shindano lako ama juu ya shindano lolote la riadha ama juu ya mchezo wowote ulioko katika shindano lenye michezo mingi kama Olimpiki ukishiriki.
- 2 Usidhibii matokeo.
- 3 Usitoe taarifa za ndani kwa mtu yeyote. Hujui jinsi zinavyoweza kutumika.
- 4 Usikubali chochote usichostahili kama zawadi, pesa, malazi hotelini na kadhalika.
- 5 Ripoti kila wakati ukiombwa kushiriki katika shughuli zozote za kudhibiti matokeo ya shindano. Kuwa na taarifa hizi na kukosa kuziripoti kunaweza kukuletea madhara kwa kuwekewa vikwazo, kupigwa faini au hata kupigwa marufuku kabisa.
- 6 Ripoti kila wakati shughuli yoyote ya kushukiwa unayojua ukiamini kwamba ni kinyume na maadili.
- 7 Shirikiana kila wakati na uchunguzi wowote unaofanywa na Shirika la International Association of Athletics(IAAF) ama Athletics Integrity Unit(AIU)

Ni jukumu lako kama mwanariadha kufahamu maswala ya kudhibiti matokeo katika mashindano.

Kutojua si sababu!

Kama huna hakika, wasiliana na AIU haraka iwezekanavyo

SIMAMA IMARA, ONGEA

Unaweza kuchangia katika kupigania haki katika riadha kwa kuripoti bila kujitambulisha shughuli zozote za kudhibiti matokeo katika mashindano ama shughuli zozote za kushukiwa kwa kuandika barua pepe ukitumia anwani ifuatayo: info@athleticsintegrity.org

RIPOTI KUDHIBITI MATOKEO

Tutembelee katika Kituo cha Athletics Integrity kwenye mashindano ya riadha ya ulimwengu mzima yaani IAAF Athletics Championships Doha 2019